



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 8 J x 18 EH2+

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 8 J x 18 EH2+

Genehmigungsnummer: **47985*10**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C18 808



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **47985*10**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
16.02.2021
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55010713 (9. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **47985*10**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/les of the test report

17

1

8

3, 9

2, 5 - 6

7, 11 - 12

1. Ausfertigung

4. Ausfertigung

6. Ausfertigung

7. Ausfertigung

8. Ausfertigung

9. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **47985*10**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt. The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application

Aktualisierung der Ausführungen

Update of the versions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **47985*10**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **05.03.2021**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **47985*10**
Approval No.

Ausgabedatum: **16.03.2010**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **05.03.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

RA-000492-A0-233

RA-000492-B0-233

55010713 (1. Ausfertigung)

55010713 (2. Ausfertigung)

55010713 (3. Ausfertigung)

55010713 (4. Ausfertigung)

55010713 (5. Ausfertigung)

55010713 (6. Ausfertigung)

55010713 (7. Ausfertigung)

55010713 (8. Ausfertigung)

55010713 (9. Ausfertigung)

Datum:

Date

05.02.2010

29.07.2010

06.05.2013

06.05.2014

06.05.2015

31.01.2016

17.02.2017

09.04.2018

09.05.2019

10.02.2020

16.02.2021

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C18 808

C18 808

Datum:

Date

19.11.2009

26.03.2012

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **47985*10**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 47985

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **47985*10**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Auftraggeber

CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0341305

Prüfgegenstand

Modell C18
Typ C18 808
Radgröße 8 J x 18 EH2+
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C18 808 40 07	590/06 CMS / SR10 Ø67,1 - Ø60,1 590/06 JF / SR10 Ø67,1 - Ø60,1	5/108/60,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 40 07	590/06 CMS / SR11 Ø67,1 - Ø63,4 590/06 JF / SR11 Ø67,1 - Ø63,4	5/108/63,4	40	703	2255	11/2012
C18 808 40 07	590/06 CMS / SR13 Ø67,1 - Ø65,1 590/06 JF / SR13 Ø67,1 - Ø65,1	5/108/65,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 40 07	590/06 CMS / ohne Ring 590/06 JF / ohne Ring	5/108/67,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 35 09	590/01 CMS / SR15 Ø72,5 - Ø57,1 590/01 JF / SR15 Ø72,5 - Ø57,1	5/112/57,1	35	703	2255	11/2012
C18 808 41 91S	590/09 CMS / Ø66,45 - Ø57,1 590/09 JF / Ø66,45 - Ø57,1	5/112/57,1	41	703	2255	11/2012
C18 808 35 09	590/01 CMS / SR17 Ø72,5 - Ø66,6 590/01 JF / SR17 Ø72,5 - Ø66,6	5/112/66,6	35	703	2255	11/2012
C18 808 41 91S	590/09 CMS / ohne Ring 590/09 JF / ohne Ring	5/112/66,6	41	703	2255	11/2012
C18 808 40 10	590/07 CMS / SR03 Ø67,1 – Ø56,1 590/07 JF / SR03 Ø67,1 – Ø56,1	5/114,3/56,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 40 10	590/07 CMS / SR10 Ø67,1 - Ø60,1 590/07 JF / SR10 Ø67,1 - Ø60,1	5/114,3/60,1	40	703	2255	11/2012

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C18 808 40 10	590/07 CMS / SR12 Ø67,1 - Ø64,1 590/07 JF / SR12 Ø67,1 - Ø64,1	5/114,3/64,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 40 10	590/07 CMS / SR14 Ø67,1 - Ø66,1 590/07 JF / SR14 Ø67,1 - Ø66,1	5/114,3/66,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 40 10	590/07 CMS / ohne Ring 590/07 JF / ohne Ring	5/114,3/67,1	40	703	2255	11/2012
C18 808 35 16	590/02 CMS / SRZ11 Ø72,6 - Ø67,1 590/02 JF / SRZ11 Ø72,6 - Ø67,1	5/120/67,1	35	703	2255	11/2012
C18 808 35 16S	590/12 CMS / Z11D Ø72,6 - Ø67,1 590/12 JF / Z11D Ø72,6 - Ø67,1	5/120/67,1	35	703	2255	11/2012
C18 808 35 16	590/02 CMS / ohne Ring 590/02 JF / ohne Ring	5/120/72,6	35	703	2255	11/2012
C18 808 35 16S	590/12 CMS / ohne Ring 590/12 JF / ohne Ring	5/120/72,6	35	703	2255	11/2012

Kennzeichnung

KBA-Nummer	47985
Herstellerzeichen	CMS
Radtyp und Ausführung	C18 808 (s.o.)
Radgröße	8,0Jx18EH2+
Einpreßtiefe	ET .. (s.o.)
Gießereikennzeichen	JF ww. CMS
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang
5/108	40	703	2255
5/112	35	703	2255
5/112	41	703	2255
5/114,3	40	703	2255
5/120	35	703	2255

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
5/100	215/40R18	35	605
5/108	215/35R18	40	705
5/112	205/45R18	35	705
5/114,3	215/40R18	40	705
5/115	215/40R18	43	705
5/120	215/40R18	35	705
5/100	205/40R18	35	605
5/112	205/40R18	28	703
5/114,3	205/40R18	40	703
5/115	205/40R18	43	703
5/120	205/40R18	35	703

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
5/115	245/40R18	43	705
5/112	265/60R18	41	703
5/112	265/60R18	41	775

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C18 808 46 70_115/5-ET43 betrug 12,268 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfungen wurden durch folgende Prüfinstitute durchgeführt:

TÜV NORD Mobilität GmbH, Essen (TB RP-003953-A1-233) im März 2010
TÜV TÜV Rheinland China, Wuxi ab Juni 2012
TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim ab Februar 2013.

Hinweise zum Sonderrad

Leichtmetallsonderrad mit 5 Speichen ww. lackiert oder poliert.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Anlage zur Radbeschreibung	C18 808	16.01.2013
	mit Änderung vom	17.02.2017
Beschreibung (CMS)	C18 808	21.02.2011
Radzeichnung (CMS)	J 590 000_C	14.05.2009
	mit Änderung vom	04.12.2009
Radzeichnung (CMS)	J 590 001_A	14.05.2009
	mit Änderung vom	25.11.2009
Radzeichnung (CMS)	J 590 002_A	14.05.2009
	mit Änderung vom	25.11.2009
Radzeichnung (CMS)	J 590 006_B	14.05.2009
	mit Änderung vom	25.11.2009
Radzeichnung (CMS)	J 590 007_A	14.05.2009
	mit Änderung vom	25.11.2009
Radzeichnung (CMS)	J 590 009_B	14.05.2009
	mit Änderung vom	09.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 590 012_A	11.11.2013
	mit Änderung vom	07.01.2014

Anlagen (Fortsetzung)

Beschreibung (JF)	C18 808	26.03.2012
Radzeichnung (JF)	54741880-A1	26.09.2012
	mit Änderung vom	18.01.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A2	26.09.2012
	mit Änderung vom	18.01.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A3	26.09.2012
	mit Änderung vom	18.01.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A1	21.11.2013
	mit Änderung vom	21.11.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A2	17.12.2013
	mit Änderung vom	18.01.2013
Radzeichnung (JF)	54751880_A3	17.12.2013
	mit Änderung vom	17.12.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A1	16.10.2012
	mit Änderung vom	18.01.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A2	16.10.2012
	mit Änderung vom	18.01.2013
Radzeichnung (JF)	54741880-A3	16.10.2012
	mit Änderung vom	15.05.2014
Zentrierringe - Zeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Nabenkappenzeichnung	C020122-B	07.07.2000
	mit Änderung vom	31.08.2001
Befestigungsmittel Radmuttern – Zeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Befestigungsmittel Radschrauben – Zeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Technischer Bericht TÜV Nord	RP-003953-A1-233	16.03.2010
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 17	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typprogenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 16. Februar 2021




Bohlander

00361047.DOC

Liste der Änderungen

Es wird geändert:	Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Es wird berichtigt:	-
Es wird hinzugefügt:	Radausführung C18 808 40 10 (- Zentrierring SR03 Ø67,1 - Ø56,1) ergänzt Verwendungsbereichsgutachten ergänzt (Anlage 17)
Es entfällt:	-